中國廣東粵劇團

李泰來

中國廣東粵劇團出國演出，對海外粵劇界來講，無異是打了一支興奮針，海外華僑，原籍粵省者爲多，一切娛樂均跑不出粵劇的圈子，近年來，粵劇界人士，都關心到粵劇傳統藝術的盛衰問題，大家都認爲粵劇藝術既有悠久的歷史，不應眼睜它夕落，還該把傳統地方性的劇種挽救過來，所以本埠的幾個音樂劇藝團體，也不斷演出粵劇，不斷地提高粵劇的藝術價值，以培養更多的粵劇觀衆。近年來，本埠的粵劇界人士，雖盡力挽救此頹風，但一方面當然尚要粵劇工作者注重本身藝術的重要性而負點演出藝術的責任，另一方面當然還需要更多的觀衆支持，鼓勵及維護，彼此合作，方能容易成功。

此次紅綫女，紅虹母女，陳笑風，黃志明等四大台柱及其他五十五位劇藝人員組成之中國廣東粵劇團來北美演出，粵劇圈子掀起一陣高度的熱潮，街頭巷尾，貼滿着演出的海報，演出節目，成了茶餘酒後的談話中心，很多熱愛粵劇的人士都希望乘着這個熱浪把粵劇推動與改進，千萬粵劇的觀衆也有同感，相信注重粵劇的前輩，只要有計劃與組織訓練，自然可以造就優秀的新血了。

廣東粵劇團訪加美演出，既有如此重大的影響，本欄將會不斷地將該團的一切情形向廣大群衆報導。

由黃庄平及阮兆輝兩位正副團長領導的廣東粵劇團，此次得雲高華埠中華文化中心邀請出國訪問加美兩國，乃是一件空前的創舉，該團的當家花旦，有紅綫女，紅虹母女，文武生，陳笑風，黃志明，並有專業劇藝人員十三位，陣容之雄厚，是間粵劇團訪問加美的先河之舉，一切之舞台佈景，燈光，音響，服裝，樂隊等配備，早已經該團小組設計研究，挑選，均是適合粵劇劇目之精心傑作，尤以獨「塞」繞樑三日，紅虹在「佳偶兵戎」一幕的行腔，奔放而又堅卻的細膩表情，把那個憂國憂民顧大局識大體的貴族郡主，簡直演活了，與黃志明在馬派表演的同場，在「佳偶兵戎」兩場金殿裝瘋」，「佳偶兵戎」兩場戲中，鬼鬼馬馬的「乞兒腔」加上他還巧妙地運用體育與什技的某些技巧，眞的把人物演得栩栩如生。至於陳笑風的唱工更不用介紹了，聽過他的「山伯臨終」，耳聽他的「搜書院」中的張逸民告型唱曲，聲情並茂，確是令人拍案叫絕。

有了這樣的幾位大台柱，藝術造詣如此高超的演員，當實會給觀衆以怡情賞心的娛樂享受。

其六

雲城演出得人心
經驗交流意義深
文化中心善辦好
海外僑胞感知音。

熱烈歡迎中國廣東粵劇團來加演出

林錦彥

其一

欣聞祖國同胞來
迎接親人笑顏開
華僑酒樓歡讌會
乘興而去盡興回。

其二

人材濟濟陣容強
萬里長征到加疆
友誼價比連城重
國粹弘揚遠近香。

其三

劇團群英志氣雄
爲國增光苦習功
路上征途聲威震
昂然鶴立鷄群中。

其四

從事藝林年復年
實刀未老尚依然
文瑩翹楚紅線女
一曲高歌動心田

其五

梨園宿將陳笑風
文武雙全共敬崇
洪洪風度人羨慕
烈烈丹心一英雄

徵求男友

二十三歲及二十五歲，現居中國樣貌端正，徵三十五歲以下男士，有正當職業無不良嗜好，有意請寄信及相片，黃太轉交：
5291 SLOCAN ST
VAN. B. C. V5R 2A8

室球桌亞尼顛列不

1045 Commercial Dr.
VAN. B. C. V5L 3X8
電話：251-3778
最佳娛樂，各樣球及遊戲機，歡迎唐人到此消遣。

門窗質鋁忠許

玻璃窗門
鋁質外牆
暴風鋁門
鋁質窗紗
承接裝修
土庫間格
經驗豐富
免費估價
八七六一八〇四二
八七九一三一一八

專門起屋

－新昌建築工程公司－
專門承建新屋 兼間新屋土庫
全部鬼佬技工 保證材料上乘
政府合法牌照 起貨捷快妥當
－參加我們的建屋計劃，可爲你節省二萬元
電話：255-9147

建安工程公司

電話：253-9651
321-4750
新建房屋商業樓宇
土庫間格裝修工程
劃則設計經驗技師
政府合格牌照精工
安裝修理水電設備
煤氣設備以及冷凍
工程空調設備歡迎
電詢免費估價。

宏基建築有限公司

專門承建新屋 舊屋改建
土庫間格商業住宅圖則設計
政府牌照 快捷妥當
電話：327-2335

UNITED REALTY LTD.
3879 OAK STREET
VANCOUVER, B.C. V6H 2M6
鄔敏浩 PETER WU
BUS: 736-3831
RES: 261-6890
PAGER: 524-8581 No.1300

BLOCK BROS.
溫哥華京士威3107號
涂念官 David To
公司 435-1471 住家 298-4908
或 524-8581 傳呼機 4211
房地產 買賣投資

BLOCK BROS.
Alfred (Alfie) Marr
馬耀儼
bus. 321-6881 res. 879-3765
5842 Cambie St. Van. B.C.

百萬能實業公司
(列治文分行)
Canada Permanent Trust Co.
6740-3rd, Richmond B.C.
公司：273-3161
住家：274-2274
BEATRICE TSANG
曾秀馨（亞B）
地產買賣免費估價

▲一六六〇尺新屋三睡房四十六近域多利地四十四乘一一九取價十八萬。
▲新屋一三三〇尺兩全浴三睡房亞皆老街近卅三街地卅三乘一二〇，十六萬。
▲八年新屋四睡房兩客廳二浴二廚ST. CATHERINES，十二萬。
▲廿一年屋三睡房另土庫兩房一二卅三乘一二〇，取價十一萬九千。東廿三街三五三九。
▲三六五東十五街一〇四號，清潔一房柏文，有陽台五萬九。
▲二一二西街，兩房兩浴，千三萬九。
▲二五五東十四街一〇六號大型一房柏文，六萬四。

▲一一三〇尺，埠5310，十二萬九。
▲近PNE兩睡房，石米牆，土庫完成，卅三乘一四六，十二萬五元。
▲近緬街，三睡房，卅三地，八萬九開價。
▲片打夾域多利，兩睡房，完成土庫，八萬九千九。
▲溫埠列治文新屋由十三萬起。
▲東區十萬以下平屋數間出賣。

▲雲西高尚住宅區，67X120，十八年屋，二千四百尺，四睡房，十庫另有六百尺，有廳，睡房，廚房，浴室。近ARBUTUS商場。要價四十三萬。
▲烈治文新區，優靜地帶，三年屋，一三睡房，適合小家庭，叫價十二萬五。
▲烈治文高尚住宅區，五年屋，新額設計款色，街角位，二千八百尺，有三睡房及書房，要價十八萬九。
▲雲東區，三年前全間翻新，月租千多元入息屋，自什也適宜，標準地段，十五萬九，有價講，請來電查詢。
▲烈治文適中地區，可建「TOWNHOUSE」地數塊請來電查詢。
▲雲東域多利區，近學校，四年屋三睡房，土庫完成，出租單位，自住數租均宜，請來電查詢。

▲廿一年新，三睡房有土庫41X118，四十三街夾乃·5848 CULLODEN ST.
▲一房一廳柏文1540 E 4街近COMMERCIAL DR. 五萬二千。

▲838 E 15夾菲沙，大三睡房，飯廳客廳，新裝修廚房，有土庫，及車房八萬九，
▲6935街近53街，二睡房飯廳，樓下土庫有二房一廳，有雙重銅窗。

▲「一百三十萬」三年新柏文全座出讓，三十萬首期，其餘由業主貸款十五厘息五年，收入好，近華埠。
▲「七十五萬」農地連溫室，有兩住家屋，全部科學化操作，地共十畝，近華埠四十五分鐘車，適合移民投資。
▲「七十五萬」商業樓，全新批出，二十五萬首期，批期長達八六年，無補養麻煩。
▲「生意出讓」小型超級市場，生意日做千餘，器具全新，美容化裝及生意出讓。器具齊全。
▲「十六萬五」十五畝農地連屋出讓，PITT MEADOWS。
▲「四萬五千」住家地出讓，有VIEW，一萬元首期。

▲新屋多間2490，2496 TURNER街，近展覽會，美觀建築，價錢相宜，接受換舊屋。另間近京士威火乃路。
▲四年新屋，319 E. 19街，左右鄰新屋，完成土庫，業主貸款十四厘，取十五萬九千。
▲美觀石屎牆屋2965 VICTORIA街，正層三房，土庫有睡房，廚浴，屋內雅潔。開價十萬九千。
▲西人保養靚屋，1083 E. 51街，正層兩房有餐廳，土庫有廳房浴室，保養一塵不染，週末開放。開價十一萬二千。
▲中西餐室，四十座位另外會，興利埠離雪埠三十哩，取四萬餘，租平批長。

林文和

MICHAEL LIM
Res. 274-7278 (住宅)
UNITED REALTY LTD.
3879 OAK STREET, VANCOUVER, B.C.
Office: 736-3831

代理地產買賣 上門免費估價

房屋

▲東區十一年三睡房，保養良好，土庫有廳房廁廚，近乃街四十一街，卅三尺地，開價十四萬餘。
▲三睡房，近蘭夫及一街，土庫一房一廳及廚廁，環境幽美33.5X127LOT，十二萬餘。
▲近PNE兩睡房，石米牆，土庫完成，卅三乘一四六，十二萬五元。
▲近緬街，三睡房，卅三地，八萬九開價。
▲片打夾域多利，兩睡房，完成土庫，八萬九千九。
▲溫埠列治文新屋由十三萬起。
▲東區十萬以下平屋數間出賣。

廿一世紀 Century 21

PHILIP WOO
胡志堅
PRUDENTIAL ESTATES
辦事處：273-1744 8061 Anderson Road
住宅：274-3540 Richmond, B.C. V6Y 1S2

①雲東區十八街夾菲沙入息屋，共有50X120地，孖屋地段，月收一千元租，有好期，開價每間十一萬餘。請還價。
②列治文十年新兩個半睡房，堅固平房，鋼牆，石屎砌，63X165，有屋主低息，接充一半銀期，取價九萬九，請還價。
③列治文二層屋，地大，交通購物方便，取價十一萬餘。
④近PNE新屋，有新屋保養，雙車房，交通方便，開價十四萬餘，有價講。
⑤列治文四睡房五年新，屋大地大，交通方便，開價十六萬餘。
⑥餐館生意出讓，地點在列治文工業區，只做五天，適合夫婦經營，開價五萬四。
⑦五十一街夾緬街，兩睡房，開價九萬餘。
⑧列治文炸魚炸鷄店生意出讓，開價六萬餘。

★雲埠十萬元以下靚屋多間劃讓。
▲四〇六五溫沙街單邊新屋，三睡房，土庫浴廁齊，雙文車房，交通購物方便，十四萬餘。
▲近華埠及VCC兩睡房寬大柏文環境優美，裝飾華貴，價八萬五，有銀期二萬八，十一厘。
▲二七七五WARD，單邊向南，陽光充足，土庫租四百五，實價九萬六，可接供四萬六。十三厘。
▲卅街夾緬街，兩房一廳，合小家庭，高大土庫另有兩房，業主急讓。
▲三一五四東十八街，兩年新，時款靚屋，土庫完成，近學校及公園。
★逢周六及日均有房屋開放，歡迎垂詢及參觀。

PETER CHEUNG 張嘉綸

Century 21
MENZIES LTD. (COQ)
1212 - 2929 Barnet Hwy.
Port Coquitlam, B.C. V3B 5R5
(604) 464-4244
住宅464-6439

▲「一百三十萬」三年新柏文全座出讓，三十萬首期，其餘由業主貸款十五厘息五年，收入好，近華埠。
▲「七十五萬」農地連溫室，有兩住家屋，全部科學化操作，地共十畝，近華埠四十五分鐘車，適合移民投資。
▲「七十五萬」商業樓，全新批出，二十五萬首期，批期長達八六年，無補養麻煩。
▲「生意出讓」小型超級市場，生意日做千餘，器具全新，美容化裝及生意出讓。器具齊全。
▲「十六萬五」十五畝農地連屋出讓，PITT MEADOWS。
▲「四萬五千」住家地出讓，有VIEW，一萬元首期。

胡關誠 John Woo
電話：873-0507
688-1337
OCEANRIDGE RLTY
228-611 MAIN ST.
華埠文華大廈二樓
傳呼機524-8581 叫3122

▲新屋多間2490，2496 TURNER街，近展覽會，美觀建築，價錢相宜，接受換舊屋。另間近京士威火乃路。
▲四年新屋，319 E. 19街，左右鄰新屋，完成土庫，業主貸款十四厘，取十五萬九千。
▲美觀石屎牆屋2965 VICTORIA街，正層三房，土庫有睡房，廚浴，屋內雅潔。開價十萬九千。
▲西人保養靚屋，1083 E. 51街，正層兩房有餐廳，土庫有廳房浴室，保養一塵不染，週末開放。開價十一萬二千。
▲中西餐室，四十座位另外會，興利埠離雪埠三十哩，取四萬餘，租平批長。

買賣房屋 接受換屋
免費估價 接建新屋

林文和

MICHAEL LIM
Res. 274-7278 (住宅)
UNITED REALTY LTD.
3879 OAK STREET, VANCOUVER, B.C.
Office: 736-3831

代理地產買賣 上門免費估價

房屋

▲東區十一年三睡房，保養良好，土庫有廳房廁廚，近乃街四十一街，卅三尺地，開價十四萬餘。
▲三睡房，近蘭夫及一街，土庫一房一廳及廚廁，環境幽美33.5X127LOT，十二萬餘。
▲近PNE兩睡房，石米牆，土庫完成，卅三乘一四六，十二萬五元。
▲近緬街，三睡房，卅三地，八萬九開價。
▲片打夾域多利，兩睡房，完成土庫，八萬九千九。
▲溫埠列治文新屋由十三萬起。
▲東區十萬以下平屋數間出賣。

廿一世紀 Century 21

PHILIP WOO
胡志堅
PRUDENTIAL ESTATES
辦事處：273-1744 8061 Anderson Road
住宅：274-3540 Richmond, B.C. V6Y 1S2

①雲東區十八街夾菲沙入息屋，共有50X120地，孖屋地段，月收一千元租，有好期，開價每間十一萬餘。請還價。
②列治文十年新兩個半睡房，堅固平房，鋼牆，石屎砌，63X165，有屋主低息，接充一半銀期，取價九萬九，請還價。
③列治文二層屋，地大，交通購物方便，取價十一萬餘。
④近PNE新屋，有新屋保養，雙車房，交通方便，開價十四萬餘，有價講。
⑤列治文四睡房五年新，屋大地大，交通方便，開價十六萬餘。
⑥餐館生意出讓，地點在列治文工業區，只做五天，適合夫婦經營，開價五萬四。
⑦五十一街夾緬街，兩睡房，開價九萬餘。
⑧列治文炸魚炸鷄店生意出讓，開價六萬餘可以增多，開價四萬八千。

廉價新盤

▲兩睡房及土庫，近卅七街夾菲沙街附近，開價八萬九千元。
▲兩睡房靚屋，全部翻新，有土庫，44X120，近五十六及乃街。現有按揭五萬元，12¾%在一九八五年十月期滿，每月供五百廿三元，開價十萬九千五百。
▲一睡房CONDO，面對公園，近七街及菲沙街，現有按揭二萬一千五，十七厘息，一九八六年正月期滿，每月供三百十二元。開價五萬三千九百。

生意出讓

▲頂靚海鮮魚舖，位於埠地王，三大魚缸，四個大霜櫃，每年生意額廿萬元，且可以增多，開價四萬八千。

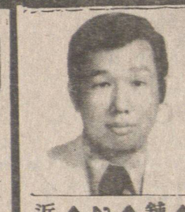
急賣特平！特平！

出國急售

▲餐館位於雲埠市中心最旺商業區，四十座位，前景佳，新裝修，一切傢具齊全，試還價。
▲新屋，有山景，熱水爐，土庫有浴室，開價十四萬九，試還價。

在過去四個多月內，本人手上的房屋總值超過一百萬，現時本人手上的房屋已差不多售清，但還有許多買家托本人找尋好住屋，現誠徵賣家及買家，歡迎電話詢問，免費估價，保證不會催促閣下買賣。純粹以雙方滿意爲原則。

GARY YEE
余春池
736-3831 (24 HOURS)
專誠爲閣下服務
UNITED REALTY LTD.
3879 OAK ST. VANCOUVER



新興實業公司
陳若松 Francis Chin
ATLAS REALTY LTD.
片打東街164號
公司 682-7204 住宅 291-8165

▲5091 CANADA WAY四層商業樓宇，79X123，八個停車位，三十萬。
▲HAVEY市中心，八十座位，唐西餐館，牛意連實業十一萬。
▲四年新，一睡房柏文，2142 CARO LINA ST. 業主犧牲大減價，四萬九千。
▲215 E 48，近緬街，兩睡房，33X122，九萬五千。
▲南本拿比雜貨舖，有得住，每日生意超過七百，有許多停車位。取價四萬五千。
▲2225 E HASTINGS大型雜貨舖，生意每日超過一千，七萬五千。
▲CHILLIWACK大工業地，112X200，三十五萬。
▲3465 NAPIER ST. 一年新，近PNE，十五萬。

代理買賣地產物業

免費估價
楊瑋玉 JULIA YOUNG
BLOCK BROS.
321-6881 或 736-1039

廉價新盤

▲兩睡房及土庫，近卅七街夾菲沙街附近，開價八萬九千元。
▲兩睡房靚屋，全部翻新，有土庫，44X120，近五十六及乃街。現有按揭五萬元，12¾%在一九八五年十月期滿，每月供五百廿三元，開價十萬九千五百。
▲一睡房CONDO，面對公園，近七街及菲沙街，現有按揭二萬一千五，十七厘息，一九八六年正月期滿，每月供三百十二元。開價五萬三千九百。

生意出讓

▲頂靚海鮮魚舖，位於埠地王，三大魚缸，四個大霜櫃，每年生意額廿萬元，且可以增多，開價四萬八千。

ALLAN WONG 437-3556
黃國榮
parallax realty corporation
6th floor, 73 water street,
vancouver, b.c. v6b 1a1
tel. (604) 687-7750

▲十層五十組，每組五萬五千，首期需有一百萬，地位好。
▲944 DENMAN街，兩層新商業樓宇。
▲1472 CHARLES及1300 McLEAN大街角地，十六組柏文。雖舊但保養好，有大套房客廳有火爐。
▲3238-3240 MAIN街，有價值地，舊兩層商業樓宇，十五萬。
▲四百號喜士定，地50X122，最好發展，樓下可做寫字樓。
▲380 MAIN街，最好投資，有好利息，十一厘四份三按揭。